

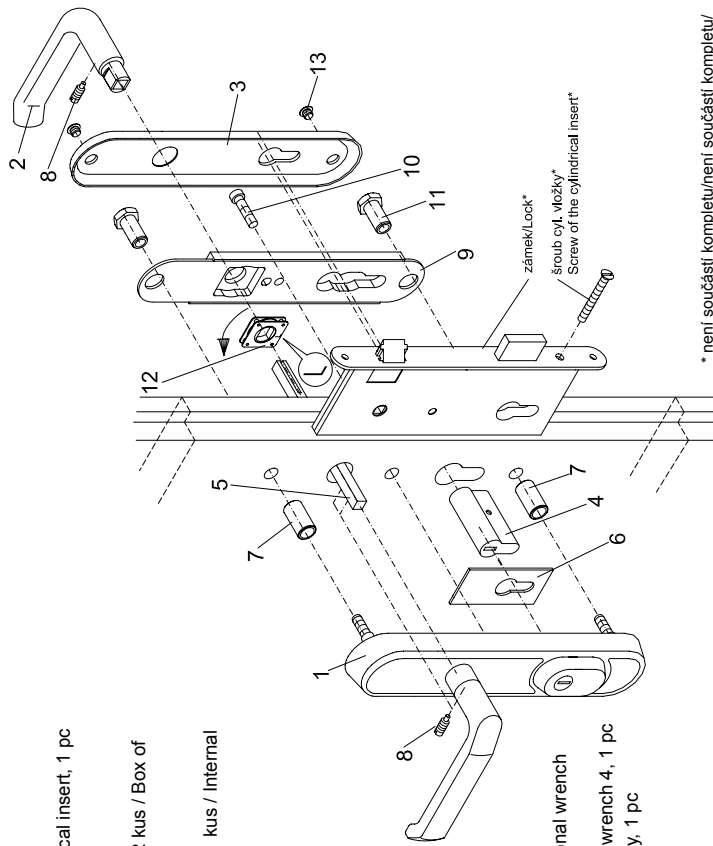
## Názvoslovné detaily pro montáž / Návosloviie detailov na montáž / Terminology of details for assembly (ilustrační obrázek) / (ilustračný obrázok) / (Illustration picture)

### Legenda: / Legend:

1. vnější štít úplný s klikou, 1ks / vonkajší štít úplný s kľučkou, 1 kus / Complete external shield with handle, 1 pc
2. klikka, 1ks / Kľučka, 1 kus / Handle, 1 pc
3. vnitřní štít, 1ks / vnitřní štít 1 kus / Internal shield, 1 pc
4. cylindrická vložka, 1ks / cylindrická vložka, 1 kus / Cylindrical insert, 1 pc
5. trn, 1ks / trn , 1 kus / Spindle, 1 pc
6. krycí deska, 1ks / krycia doska, 1 kus / Cover plate, 1 pc
7. pouzdro tvarového šroubu, 2ks / pouzdro tvarovej skrutky, 2 kus / Box of the shape screw, 2 pcs
8. červík M5, 2ks / červík M5, 2 kus / Worm M5, 1 pc
9. výztuha vnitřního štítu, 1ks / vystuženie vnútorného štítu, 1 kus / Internal shield reinforcement, 1 pc
10. šroub M6x45, 1ks / skrutka M6x45, 1 kus / Screw M6x45, 1 pc
11. svorník, 2ks / svorník, 2 kusy / Bolt, 2 pcs
12. vratný mechanismus kliky, 1ks / vratný mechanismus kľučky, 1 kus / Handle return mechanism, 1 pc
13. krycí šroub, 2ks / krycia skrutka, 2 kusy / Cover screw, 2 pcs

### Bezpečnostní systém dále obsahuje: Bezpečnostní systém ešte obsahuje: Safety system furthermore contains:

14. šablona, 1ks / šablóna, 1 kus / Template, 1 pc
15. imbusový klíč 2,5, 1ks / imbusový klúč 2,5, 1 kus / Hexagonal wrench 2,5, 1 pc
16. imbusový klíč 4, 1ks / imbusový klúč 4, 1 kus / Hexagonal wrench 4, 1 pc
17. záruční list, 1ks / záručný list, 1 kus / Certificate of warranty, 1 pc



\* není součástí kompletu/meni součástí kompletu/  
not included in concerned assembly

## Bezpečnostní kování R4/O s dekorem

Tento výrobek byl zkoušen a certifikován dle ČSN EN 1906 a ČSN PENV 1627 a byl zařazen do bezpečnostní třídy 4 (NBÚ – kategorie přísně tajné).

### Návod k montáži:

- ❶ Po vyjmutí kování z krabice vyšroubujte červíky M5 z klik a kování rozmontujte.
- ❷ Namontujte do zámku ve dveřích přiloženou cylindrickou vložku(4). Šroub pro její upevnění je součástí zámku. Dotáhněte ho jen volně. Do čtyřhranného otvoru zámku vložte trn(5). Na vyčnívající trn a cylindrickou vložku přiložte z venkovní strany dveří vrtací šablonu a označte místa pro vyvrtání otvorů pro šrouby. U středového šroubu použijte ten ze dvou otvorů k označení místa vrtání, který odpovídá vzdálenosti osy otvoru v zadlabacím zámku od osy čtyřhranu zámku/viz specifikace/. Vrtací šablonu sejměte, nasadte jí z vnitřní strany dveří a proveďte označení otvorů jako u vnější strany dveří. Zadlabací zámek a cylindrickou vložku vyjměte ze dveří.
- ❸ Naznačené otvory pro šrouby provrtejte skrz dveře tak, aby se shodovaly s označením otvorů na opačné straně dveří. Pak otvory převrtejte na průměr 12 mm. **Vrtejte kolmo!** Otvory pro krajní šrouby převrtejte na průměr 15 mm. Z vnější strany dveří zavrtejte krajní otvory na průměr 18mm do hloubky 23 mm. Namontujte zpět zadlabací zámek a cylindrickou vložku.
- ❹ Z venkovní strany nasuňte na vyčnívající cylindrickou vložku krycí desku(6). Konec trnu(5) z předvrtanými otvory zasuňte 35mm do kliky vnějšího štítu úplného s klikou. Pro tloušťku dveří 45mm zasuňte trn pouze 25 mm. Pak trn zajistěte v klice červíkem M5(8) pomocí přiloženého imbusového klíče. Nasuňte 2 pouzdra tvarových šroubů(7) na šrouby vnějšího štítu úplného s klikou(1). Takto spojený celek přiložte z vnější strany dveří.
- ❺ Vratný mechanismus kliky (12) pro pravé (levé) dveře, písmeno „P“ („L“) na mechanismu je viditelné, překryjte výztuhu vnitřního štítu (9) dle obrázku. **Zásada:** Směr šipky na obrázku u mechanismu musí být shodný s chodem kliky v zámku. Z vnitřní strany dveří přiložte výztuhu vnitřního štítu (9) s vratným mechanismem a přišroubujte pomocí dvou svorníků (11) a šroubu M6x45 (10) ke dveřím. Pak postupně nasadte na trn vnitřní štít (3) a kliku (2), do které předtím našroubujete červík M5 (8) tak, aby nezabránil nasunutí kliky na trn. Vnitřní štít přišroubujte ke svorníkům krycími šrouby (13). Po ustavení dotáhněte červík kliky. Dotáhněte šroub vložky.
- ❻ **Údržba:** Občas dotáhněte krycí šrouby a červíky klik.

### Specifikace:

- pro dveře tloušťky 40 – 45mm /pokud není na etiketě uvedeno jinak/
- zadlabací zámek odpovídající rozteče, hloubka 80 mm.
- kování dodávané s cylindrickou vložkou — cylindrická vložka FAB 2060 BD/31+35 R1 — 6 klíčů
- kování dodávané bez cylindrické vložky — cylindrická vložka 4. bezp. třídy s příslušným certifikátem
- Pro splnění požadavků Národního bezpečnostního úřadu na kategorizaci technického prostředku dle §5 Vyhlášky NBÚ ze dne 10. ledna 1999 pro kategorii „A“ — technické prostředky k ochraně utajovaných skutečností stupně utajení „Přísně tajné“ (PT) je nutné použít cylindrickou vložku s příslušným certifikátem NBÚ České republiky.

Specifikace rozteče kování je udána na etiketě výrobku.

a/ pro rozteč 72mm vzdálenost osy střed.šroubu od osy kliky 21,5mm /otvor A/

b/ pro rozteč 90mm vzdálenost osy střed.šroubu od osy kliky 32mm /otvor B/

### Upozornění:

Montáží bezpečnostního kování se řeší ochrana vstupu pouze částečně. Chráněna je pouze oblast zámku, nikoli však ostatní slabá místa dveří. Bezpečnostní kování má význam, jsou-li dveře zamčené. Montáž bezpečnostního kování doporučujeme svěřit odborníkovi. Výrobce **neručí** za funkční vady, vzniklé nesprávnou montáží. Pro setření nečistoty doporučujeme použít navlhčený hadřík. Saténové kování se nesmí čistit abrazivními čistícími prostředky, které by mohly narušit povrchovou vrstvu saténu. K jeho čištění používejte leštěnku na nábytek obsahující silikon.

Všechny části tohoto výrobku včetně obalu jsou recyklovatelné. Obal a opotřebený, nefunkční nebo jinak poškozený výrobek odevzdejte do sběrného místa odpadu.

Datum výroby/Dátum výroby/Date of manufacture:

Kontroloval/Kontroloval/Checked by:

## Bezpečnostné kovanie R4/O s dekórom

Tento výrobok bol zkušany a certifikovaný dľa ČSN EN 1906 a ČSN PENV 1627 a bol zaradený do bezpečnostnej triedy 4 (NBU-kategoria prísno tajné).

### Návod na montáž:

- 1 Po vybalení kovania z krabice vyskrutkujte červíky M5 z kľučiek a kovanie rozmontujte.
- 2 Namontujte do zámku vo dverách priloženú cylindrickú vložku (4). Skrutka na jej upevnenie je súčasťou zámku. Dotiahnite ju veľmi opatrne. Do štvorhranného otvoru zámku vložte trň (5). Na vyčnievajúci trň a cylindrickú vložku priložte z vonkajšej strany dverí šablónu na vŕtanie a označte miesta na vyvŕtanie otvorov pre skrutky. U stredovej skrutky použite ten z dvoch otvorov na označenie miesta vŕtania, ktorý odpovedá vzdialenosti osy otvoru v zadlabovacom zámku od osy štvorhranu zámku /viď špecifikácia/. Vŕtaciú šablónu dajte dolu, nasadte ju z vnútornej strany dverí a označte otvory ako u vonkajšej strany dverí. Zadlabovací zámok a cylindrickú vložku vyberte z dverí.
- 3 Označené otvory pre skrutky prevŕtajte cez dvere tak, aby sa zhodovali s označením otvorov na opačnej strane dverí. Potom otvory vyvŕtajte na priemer 12 mm. **Vŕtajte kolmo!** Otvory pre krajné skrutky prevŕtajte na priemer 15 mm. Z vonkajšej strany dverí zavŕtajte krajné otvory na priemer 18 mm do hĺbky 23 mm. Namontujte naspäť zadlabovací zámok a cylindrickú vložku.
- 4 Z vonkajšej strany nasadte na vyčnievajúcu cylindrickú vložku kryciu dosku(6). Koniec trňa(5) s predvŕtanými otvormi zasunite 35mm do kľučky vonkajšieho štítu úplného s kľučkou. Pre šírku dverí 45mm zasunite trň iba 25 mm. Potom trň zabezpečte v kľučke červíkom M5(8) pomocou priloženého imbusového kľúča. Nasadte dve pouzdra tvarových skrtiek(7) na skrutky vonkajšieho štítu úplného skľučkou(1). Takto spojený celok priložte z vonkajšej strany dverí.
- 5 Vratný mechanizmus kľučky (12) pre pravé (ľavé) dvere, písmeno „P“(„L“) na mechanizme je dobre vidieť, prekryté výstuhou vnútorného štítu (9) podľa obrázku. **Zásada:** Smer šipky na obrázku u mechanizmu sa musí zhodovať s chodom kľučky v zámku. Z vnútornej strany dverí priložte výstuhu vnútorného štítu (9) s vratným mechanizmom a zaskrutkujte pomocou dvoch svorníkov (11) a skrutky M6x45 (10) k dverám. Potom postupne nasadte na trň vnútorný štít (3) a kľučku (2), do ktorej pred tým zaskrutkujete červík M5 (8) tak, aby nebránil nasunutiu kľučky na trň. Vnútorný štít priskrutkujte k svorníkom kryciami skrutkami (13). Po nasadení dotiahnite červík kľučky. Dotiahnite skrutku vložky.
- 6 **Údržba:** Čas od času dotiahnite krycie skrutky a červíky kľučiek.

### Špecifikácia:

- pre dvere hrúbky 40 – 45 mm /pokial' nie je na etikete uvedené inak/
- zadlabovací zámok príslušného rozmedzia, hĺbka 80 mm.
- kovanie dodávané s cylindrickou vložkou — cylindrická vložka FAB 2060 BD/31+35 R1 — 6 kľúčov
- kovanie dodávané bez cylindrickej vložky — cylindrická vložka 4. bezp. triedy s príslušným certifikátom

### Špecifikácia rozmedzia kovania je uvedená na etikete výrobku.

- a) pre rozmedzie 72 mm vzdialenosť osy stredovej skrutky od osy kľučky 21,5mm /otvor A/
- b) pre rozmedzie 90 mm vzdialenosť osy stredovej skrutky od osy kľučky 32 mm /otvor B/

### Upozornenie:

Montážou bezpečnostného kovania sa rieši ochrana vchodu iba čiastočne. Chránená je iba oblasť zámku, v žiadnom prípade nie ostatné slabé miesta dverí. Bezpečnostné kovanie má význam v prípade, že sú dvere zamknuté. Montáž bezpečnostného kovania by mal namontovať odborník. Výrobca **nie je zodpovedný** za funkčné vady, ktoré vzniknú nesprávnym namontovaním. Aby sme mohli zotrieť nečistotu, doporučujeme vám použiť namočenú handru. Saténové kovanie sa nesmie čistiť abrazívnymi čistiacimi prostriedkami, ktoré by mohli porušiť povrchovú vrstvu saténu. Na jeho čistenie používajte leštenku na nábytok, ktorá obsahuje silikón.

*Všetky časti tohoto výrobku vrátane obalu sú recyklovateľné. Obal, nepotrebované časti výrobku a nefunkčný alebo inak poškodený výrobok zneškodnite podľa miestnych platných smerníc o nakladaní s odpadmi.*

## Safety fittings R4/O with decor

This product was tested and certified according to CSN EN 1906 and CSN PENV 1627 and was classified into safety class 4 (NBU - category top secret)

### Assembly manual:

- 1 After removing the fittings from the box unscrew worms M5 from the handles and dismantle the fittings.
- 2 Mount the attached cylindrical insert (4) into the lock in the door. The screw for its fastening is a part of the lock. Tighten it only freely. Insert the spindle (5) into the square opening of the lock. Put the drilling template on the protruding spindle and the cylindrical insert and mark the places for drilling openings for screws. With the central screw use the opening of the three openings that corresponds to the distance of the opening axis in the mortice lock from the axis of the lock square (see the specification). Remove the drilling template, put it on from the inside of the door and perform marking of openings as with the external side of the door. Remove the cylindrical insert and the mortice lock from the door.
- 3 Drill the marked openings for screws through the door so that they match the marking of openings on the other side of the door. Then re-drill the openings to a diameter of 12 mm. **Drill perpendicularly!** Re-drill the openings for end screws to a diameter of 15 mm. Re-drill the openings to a diameter 18mm to a depth of 23mm from the outside of the door. Mount the mortice lock and the cylindrical insert again.
- 4 Put the cover plate (6) on the protruding cylindrical insert from the outside. Insert the end of the spindle (5) with the predrilled openings 35mm into the handle of the complete external shield with handle. Insert the spindle only 25mm for door thickness 45 mm. Then secure the spindle in the handle using worm M5 (8) using the attached hexagonal wrench. Put 2 boxes of the shape screws (7) on the complete external shield with handle (1). Apply the unit connected like this from the outside of the door.
- 5 Put the retractor mechanism (12) in the bracing plate of the internal shield (9) respecting letters P/L stamped on the surface, in dependence on the LH or RH door wing (see figure). **Principle:** the arrow in the figure indicating the retractor mechanism must be in the same direction with the handle motion in the door lock. Put the bracing plate of the internal shield (9) with the retractor mechanism on the inside door wing surface and fix it by means of two bolts (11) and the screw M6x45 (10) to the door wing surface. Afterwards, put the internal shield (3) and the handle (2) with the grub screw M5 (8) onto the pin. This grub screw should not prevent putting the handle onto the pin. Finally, screw up the shield by means of the covering screws (13), the grub screw on the handle and the screw of the cylindrical insert.
- 6 **Maintenance:** Tighten the cover screws and worms of handles from time to time.

### Specification:

- For doors of thickness 40 – 45 mm
- Mortice lock depth 80 mm, span 90 mm
- Fittings supplied with a cylindrical insert — cylindrical insert FAB 2060 BD/31+35 R1 — 6 keys
- Fittings supplied without a cylindrical insert — cylindrical insert of 4th safety class with the corresponding certificate

### Specification of the fittings span is stated on the product label.

- a) For span 90 mm the distance of the central screw axis from the handle axis 32 mm (opening C)
- b) For span 72 mm the distance of the central screw axis from the handle axis 25.5 mm (opening B)
- c) For span 92 mm the distance of the central screw axis from the handle axis 21.5 mm - plastic door (opening A)

### Attention:

By mounting the safety fittings entry protection is solved only partially. Only the lock area is protected but not other weak point of doors. The safety fittings are meaningful if the door is locked. Assembly of the safety fittings should be done by an expert. The manufacturer does not provide warranty for functional defects arisen due to improper assembly. We recommend using a wet cloth to wipe impurities. Satin fittings must not be cleaned using abrasive detergents that could penetrate the surface layer of satin. Use furniture polish containing silicon for its cleaning.

*All parts of this product including the packaging are recyclable. Dispose of the packaging, unconsumed parts of the product and non-functional or otherwise damages product according to the local valid directives about waste handling.*